

NĂM THỨ 81  
Số 5933

Ngày thứ tư  
17 Aout 1938

Ngày 22  
tháng bảy (Thiên)  
NĂM MẬU-DẦN

# Lực tinh tân văn



Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CUA \*

Mua báo xin trả tiền trước cho  
Ông Nguyễn-Văn-Cua.  
Gửi bài về cho Ông Lâm-Văn-Ngo.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BAO QUẢN: 57, Rue Lefrançois-Mossard, 57 - SAIGON

Đay thép in: LUCTINH - Đay thép nói: 20.364

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO \*

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc  
COMPTON INTERNATIONALE DE PUBLICITE  
12, rue de Valenciennes - PARIS (VIII<sup>e</sup>)

GIÁ BÁO

Một năm... 12\$00  
Sáu tháng... 6.80  
Ba tháng... 3.80  
Một số... 0.04

THEO KHOA HỌC VÀ NHÂN-CHỨNG HỌC

## Quà có một dân - chúng Do-thái chẳng ?

**CHẠC** ai ai cũng biết Hitler khước từ được thanh-thế minh đờng tôn vinh mà như ngày nay là nhờ võ-đề chúng-lộc để mua lòng một dân người Do-Đức, ấy là sự bài-trừ Do-Thái.

Cải phong-trào bài-trừ Do-Thái ở Đức của lão anh-hàng chữ Vạn làm cho thế-giới rất chú ý, vì trong những kẻ bị Hitler xử đày đọa phân đống đứu những tay danh-sĩ bác-học rất có tiếng tăm. Vày vừa rồi, một ông giáo-sư rất lỗi lạc ở « Collège de France » nhận lời hịch của một nhà-trí-thức Ý, có đặt câu hỏi sau này: « Quả thật có một dân-chúng Do-Thái không? ».

Tìm cho được câu trả lời cho câu quẻ rồi rằng không phải thế như người ta tưởng. Về mặt khoa-học và nhân-hành học, không hề có một dân-chúng Do-Thái nào cả. Mà chỉ có một mẫu người mà dùng tên là một mẫu tinh-thần Do-Thái.

Không có một dân-tộc Do-Thái như một người-chúng, hắc chúng, giống chằng khác ở Phi-châu, giống Ấn-độ-mỹ v... Những dân-tộc trong lòng người khác nhau là bởi màu da, vì cặp mắt, xương ống, hình vóc. Như vậy cần cứ theo các điều cần chánh ấy rất khó mà phân-biệt để xếp ra một dân-tộc Do-Thái.

Phải chăng phân-biệt bằng màu da và cặp mắt?  
Người Do-Thái ở Abyssinia và Ấn-độ thì đen, ở Trung-Hoa thì vàng, ở Phi-châu vàng xám, ở Âu-châu cũng như các giống dân khác và thường tóc vàng (khí lai eo eo). Một số đồng trong dân ấy lại 75 phần-trăm theo giống Sêphardun thì có màu đen, còn lại 45 phần-trăm theo giống A zénacium mới lại trắng.

Chính đó là cái kết-quả của sự sống chung lộn của các giống giống-màu « sa-laves », « nordiques », cái kết-quả đó có từ lâu đời trong-đó. Chính của Dovid hồi ấy đã có một ranh.

Nếu nói về xương đầu chẳng? Giống Do-Thái có từ cái sọ đầu dài (Pologne, Roumanie, A lemagne) đến người có sọ đầu tròn (Turquie, miền nam nước Pháp, Hollande, Portugal). Ba sự sống ấy có cái mặt quắp xương như các giống dân ở Pát-châu và Địa-trung-đ. Hết, nhưng mà người ta còn thấy đại đế như theo Volga nhiều giống người Do-Thái mới cao, mà nhỏ.

Nếu « an » về hình vóc chẳng? Thì người ta thấy họ cũng có cái hình vóc của loài người. Giống Do-Thái ở Yemen nhỏ người hơn hết thế-giới cũng do đến 1m65; người Do- Thái ở Crimée trong những người lớn cũng độ 1m72.

## Một bữa tiệc rất thân mật



Ảnh trên đây là lúc các hàng-món-đặc của quán Ngu-thà ở Nhonm đến tận nhà "gài" mà đáng cho người mới tìm hiểu về một đời liên mà chúng tôi đã đăng hôm qua, để mừng cho ngày.

## Số Nét Tombola Mục thừa

**Thôi đừng làm bộ cha!**  
Tôi không biết dân Xiêm nhiệm theo tôn giáo nào, chỉ như Nam-phương-Siêu, tôi học theo người Pháp, tôi được biết cho phương này: dân họ muốn gì thì trời muốn vậy. Tôi cho họ phương phương là chi lý làm.

**HẠT CHOLON**  
**Một đ. trộm nợ bị khám phá**  
Số tuần-chiên Cholon mới vừa rồi đây có khám phá được một đ. trộm nợ, cư ngụ giữa chợ thòch.

**TAI NẠN LAO-ĐỘNG**  
**Một thiêu-phụ cu-li bị một thùng sạn cát từ trên cao rơi xuống**  
Chiều hôm qua có 4 giờ rưỡi cuộc số kiến-trúc nhà thờ tại Saigon có xảy ra một tai nạn lao-động.

**Bác - sỹ Nhà và M. Nguyễn-văn Tuyền sẽ diễn - thuyết về ănh-nghệ Annam theo lối xưa và nay**  
Đến 8 giờ rưỡi đêm mai, thứ năm 18 Aout, Bác-sỹ Nguyễn-văn Tuyền và M. Nguyễn-văn Tuyền sẽ diễn-thuyết về ănh-nghệ Annam theo lối xưa và nay, do Trung-sự khất-chủ-lưu.

**Nay mai sẽ đặt ra chức trợ-giáo họ-sanh**  
Chánh-phóng đ. ứng-dụng đặt ra tại Trung-Y học và Dược-học (Hanoi), ban họ-sanh (usage-femme matriotique).

**Một vị Cai-tống mới**  
Theo nghị-định của quan Tổng-đốc Namkỳ đã ngày 12 Aout 1938:

**Hòa thiêu Hồng-liên-tự**  
Nơi trướng nhĩ

## 12 Aout! 20 Aout!

2 ngày hải-hùng cho hoàn-câu

Trong một số trước đây, chúng tôi đã đưa tin về việc một nhà bác-sĩ khố-đạo và Al-côp-học tuyên bố rằng ngày 20 Aout này sẽ là ngày mở đầu một cuộc chiến tranh lớn ở châu-Phi. Nhà bác-sĩ đó là tên thầy ngày ấy đã trong những báo chêm trở ở Kim-tư-thành, công như đã tìm thấy ngày 4.5 Aout 1914 và 11. November 1918 là những ngày bắt đầu và kết thúc cuộc chiến-tranh Âu-châu.

Một sự gặp gỡ bất ngờ: nhà chiêm tinh có tiếng ở hơ-nhôm là Maurice Prevai cũng « trông » thấy trong các tính-tướng ngày 20 Aout là ngày khởi cuộc chiến-tranh lớn phương-tây của Nga đối với Nhật.

12 Aout! 20 Aout! Các báo chí đã gào gào vào « ai » hoàn-câu như những tiếng chầu-bái báo tin kẻ chết.

Xét cho kỹ, cuộc-điền Âu-Á đáng cho lo-sợ về võng-và làm cho ta bất-động hải-giới thì-quê-ri cho binh-lính vượt qua được một cách yên-ả hay không?

Ở Tây-ban-châu, là đã thấy Franco và các đồng-đạo của ông ta là kẻ đánh-chiến-tranh với các tinh-thần của Anh, khiến cho Luân-đôn bất-bình, liên-cam-từ muốn mở-biên-thị Tây-ban-châu. Da đi, một cuộc chiến-tranh giữa các đại-vi-hành, một vi-hành sự Anh đã bị thiệt-mạng và một chiếc tàu buôn Anh đã thêm vào hàng bất-khả bị đ. m.

Thị trấn Anh không thể làm được việc gì được. Nhưng trong vài giờ sau, tướng Franco không làm cho Anh, Pháp hay ông ta về-đây Tây-ban-châu lại bị lật thành một đ. ứng-dụng của cuộc chiến-tranh Âu-châu.

Thị trấn Anh không thể làm được việc gì được. Nhưng trong vài giờ sau, tướng Franco không làm cho Anh, Pháp hay ông ta về-đây Tây-ban-châu lại bị lật thành một đ. ứng-dụng của cuộc chiến-tranh Âu-châu.

ngân của quân Pháp sang Đức của Hiệp-hiệp là để thêm một ít cho nhà « Quốc-gia một lần thượng bộ » ở Pháp của ngài ông Deladier bộ Tiệp, và coi thường chủ lý.

Ngài ra, Đức đồng ý trả tiền tăng số tiền của Đức cho các quốc gia đồng minh của Pháp, tập trung lại một quân đội (corps d'armes) để bắt các ở vùng núi Alpes, nơi trong sang Ý. Từ hồi ấy, chiến đ. này, bây giờ mới có một cuộc thảo-đàn lớn như thế là giờ bắt đầu.

Người ta cũng phải quyết định cho cuộc lối thời Nga - Nhật trong một ngày từ đây. Đành hay thế, các báo chí đã phải gủi-đăng. Tinh thần không thể kéo dài mãi với những cuộc xung-đột ở biên - thủy, quân mới liên-trương-cơ-phong được. Ta nhận thấy ông Litvinoff vẫn giữ một thái-độ « euro-craquis », một cuộc tin ARIP lại báo rằng: tướng Blucher đã được chầu-phủ Mạc-từ-khoa học toàn quốc. Hành-động đã đi-phủ với thời-quê.

Ngài ra, Đức đồng ý trả tiền tăng số tiền của Đức cho các quốc gia đồng minh của Pháp, tập trung lại một quân đội (corps d'armes) để bắt các ở vùng núi Alpes, nơi trong sang Ý. Từ hồi ấy, chiến đ. này, bây giờ mới có một cuộc thảo-đàn lớn như thế là giờ bắt đầu.

Thị trấn Anh không thể làm được việc gì được. Nhưng trong vài giờ sau, tướng Franco không làm cho Anh, Pháp hay ông ta về-đây Tây-ban-châu lại bị lật thành một đ. ứng-dụng của cuộc chiến-tranh Âu-châu.

Thị trấn Anh không thể làm được việc gì được. Nhưng trong vài giờ sau, tướng Franco không làm cho Anh, Pháp hay ông ta về-đây Tây-ban-châu lại bị lật thành một đ. ứng-dụng của cuộc chiến-tranh Âu-châu.

Thị trấn Anh không thể làm được việc gì được. Nhưng trong vài giờ sau, tướng Franco không làm cho Anh, Pháp hay ông ta về-đây Tây-ban-châu lại bị lật thành một đ. ứng-dụng của cuộc chiến-tranh Âu-châu.

Ông Guernut phân trần vì sao Ủy-ban điều- tra từ chức

# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard  
Saigon

Có bán dạy bằng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dông và Xã-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dẳng - Hạnh-phúc

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BACH-LIÊU

**YẾT-THỊ** - Đơn xin thuê mướn đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tờ hoa)	Số sào mẫu	Nóc họ
Võ Phong-Dang ở Tây-Yên (Bachgiá)	Tây-Yên	3	17 mẫu	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cãi, điều chi thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biên chủ tịch Bachelieu.

A Bachelieu, le 29 Juillet 1938.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE

Vu pour affichage :  
Saigon, le 4 Aout 1938.  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement :  
Signé : ILLISIBLE

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dẳng - Hạnh-phúc

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BACH-LIÊU

**YẾT-THỊ** - Đơn xin thuê mướn đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tờ hoa)	Số sào mẫu	Nóc họ
Hùng Nguyễn-Thị-Bách ở làng Thới-binh (thị trấn của M. Ngô Văn-Vân-Ty)	Làng Thới-binh (làng Long-Thới) quận Camau (Bachliêu)	24	16 74/20	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cãi, điều chi thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biên chủ tịch Bachelieu.

A Bachelieu, le 21 Juillet 1938.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE

Vu pour affichage :  
Saigon, le 2 Aout 1938.  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement :  
Signé : ILLISIBLE

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dẳng - Hạnh-phúc

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BACH-LIÊU

**YẾT-THỊ** - Đơn xin thuê mướn đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tờ hoa)	Số sào mẫu	Nóc họ
M. Triệu-Chinh ở làng Khánh-binh	Làng Khánh-binh (Quận-xuyên quan Camau) (Bachliêu)	1	16 16/50	
		1	14 14/10	
		1	36 70	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cãi, điều chi thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biên chủ tịch Bachelieu.

A Bachelieu, le 21 Juillet 1938.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE

Vu pour affichage :  
Saigon, le 2 Aout 1938.  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement :  
Signé : ILLISIBLE

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dẳng - Hạnh-phúc

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BACH-LIÊU

**YẾT-THỊ** - Đơn xin thuê mướn đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tờ hoa)	Số sào mẫu	Nóc họ
M. Triệu-Chinh ở làng Khánh-binh	Làng Khánh-binh (Quận-xuyên quan Camau) (Bachliêu)	1	16 16/50	
		1	14 14/10	
		1	36 70	

**Thi sơ-học Pháp-Việt**  
(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chấn-Thành 54 (tr. thi địa chỉ ở An lại Saigon có)

Cai tên họ và quê quán đăng trong Lục-Ti từ ngày thứ ba 21 Jun 1938 trước, 2

Trường Chấn-Thành dạy dỗ tất cả các lớp từ Cours E. là tin cậy để Quatre ans de l'enseignement primaire et Diplôme E.P.N. kỳ thi (26 se sion)

Ngày tựu trường : 1er Août 1938

Mẫu đề thi xin đăng ở :  
**M. PHAN-BÀ-LÂN**  
Direur de l'Institution CHAN-THANH  
1-15 entrées 54 Marchais  
51-72 rue Marchais  
Saigon

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dẳng - Hạnh-phúc

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BACH-LIÊU

**YẾT-THỊ** - Đơn xin thuê mướn đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tờ hoa)	Số sào mẫu	Nóc họ
M. Triệu-Chinh ở làng Khánh-binh	Làng Khánh-binh (Quận-xuyên quan Camau) (Bachliêu)	1	16 16/50	
		1	14 14/10	
		1	36 70	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cãi, điều chi thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biên chủ tịch Bachelieu.

A Bachelieu, le 21 Juillet 1938.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE

Vu pour affichage :  
Saigon, le 2 Aout 1938.  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement :  
Signé : ILLISIBLE

**RƯỢU DUBONNET**  
là rượu bổ và đường lập sức lực lại

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN  
Compagnie OPTORG - Saigon

**VICHY-CELESTINS**  
là thứ nước mạch danh tiếng khắp cả hoàn cầu

Trong tiệc hay sau bữa tiệc ; dùng nước mạch trên đây thì bộ vận của sự tiêu hóa như là : bao tử, ruột và bàng-bàng sẽ động hồi bộ và đủ sức lực.

Sớm mai, khi đói, nên dùng một ly nước mạch này sau bữa ăn thì nên dùng vài ly.

**Vichy - Célestins**  
Khai-vị - Tiêu-hóa - Giải-khác

**Pulmocid là thứ thuốc trị ho-hoạt rất công hiệu**

FULMOCID A 1450  
FULMOCID B 200

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue Catinet, No 103 và một lần, chương trình Pulmocid có nơi có chứng bệnh ho

Mercredi 17-8 38 TIÊU-TRUYẾT - số 877

江湖劍俠  
Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺  
Hoả-thiếu Hồng-liên-tự

Nguồn-giản-h - Át dịch thuật

**HỒI THƯ TÂM MƯƠI**

Đông-pháp-quan với các giới tên gọi  
Thôn-lập-Tê An nãi ở An-dao

Triệu - nhữ - Hải nói  
là Thượng - pháp của tôi  
không phải như đại - sư -  
huyền đầu, vì đại - sư -huyền  
không biết nghĩ vớ, tay anh

không có sức mạnh gì, nên  
anh dám không phân làm  
mángi chứ như tôi, tôi nhỏ  
đã tập luyện võ nghệ rồi,  
thường pháp tôi rành lắm  
nay sư-phụ ngồi trên  
giường không động địa gì,  
thì từ rờ có dùng pháp  
thuật, thì tôi dám mới không

trúng, nếu không dùng phép  
thuật, thì tôi dám phải trợn  
ngay. Nhưng có duyên-pháp  
hay không duyên - pháp gì  
cũng vậy ; thì là chết chứ  
tôi không cảm thương làm  
ngay sư-phụ mà dám cho  
được, chơn - truyền tôi cũng  
được hay không tôi cũng  
không cảm.

Đông-pháp-quan nghe nói  
vàng nhữ, xuống giường,  
vừa gạt đầu vạ cười rảng :  
- Vậy mới phải là đó để của  
ta đó, có sẽ được chơn-  
truyền của thầy. - Nói rồi  
lại dạy qua Ngô Vương-đel-  
môn - hân mà nói rằng :  
- Nhà-người còn động đó mà  
khóc nỗi gì ? Nhà - người  
không được chơn - truyền

của ta tại nhà - người này  
tự biết lý, chứ không nên  
oán Triệu-nhữ-Hải mà cũng  
chẳng nên oán ta. Sao nhà-  
người không biết tự xét lý  
mã eo, a ngời ở trên giường  
ngay động - địa chi, mà  
ngay cảm thương dám  
trúng ta ch ở đi rồi, thì còn  
ai ở đâu mà trờ ền hết pháp-  
thuật cho người, mà người  
nhân tâm làm vậy ? Thôi,  
hãy đi cho rảnh

Ta thâu nhận người làm  
đồ-đề địa-lưu năm, là truyền  
pháp thuật cho người cũng  
không phải gì ; nay là đã gặp  
chết rồi, mà người này còn  
nhân tâm làm vậy ? Thôi,  
ta cho chết, đó sau lấy pháp

thuật ; người tự hỏi lấy  
xương tằm của người, thì  
cái eo còn tình nghĩa, thấy  
trẻ chỉ như bay không ?  
Vậy thì ta còn đem pháp-  
thuật của ta ra mà truyền  
cho một đứa đồ-đề không  
cái thấy nó ra gì hết như  
người vậy sao ? Người này  
đi sao mau.

Vương-đại-Môn-thần không  
tôi nói lại, phần thì hai con  
mắt vừa cơ như nhữ xông  
xang kho chịu ; trong lòng  
cảm tặc, bực hai con mắt  
mã đi.

Rồi đó Hồng-pháp-quan  
bèn đem chơn - truyền mà  
đầy hết cho Triệu-nhữ-Hải,  
rồi lại nói với vợ rằng : Đem

này ta phải chết, nhưng cái  
con của ta, tuy chết tại  
chết, chứ không lẽ không  
trẻ ; bất quá là nặng phải  
gấp ba, tôi ai âm-hồn của  
ta mới đi báo cứu cho ta  
được, sản đây thì có 7 cái  
thiếu-tật, nặng phải sắm  
sữa cho sản mới là được  
lựa để trước chỗ giường là  
vỏ lò lửa mà đốt cho  
cháy đỏ, chờ chừng nào ta  
tắt hơi rồi, thì lấy hương  
chén-tật-là để đốt cháy đỏ  
rồi đó, bỏ từ cái vào trong  
hộp ta Hết ta có 7 cái thiếu-  
tật-là để cho tôi đi báo  
cứu tuyệt hạn được.

Người vợ nói : Đốt thề-  
tật-là cho cháy đỏ, rồi bỏ

vào hộp anh, không phải  
anh chịu đau đớn trước  
hay sao ? Tuy là anh đã  
hỏi rồi, không còn biết đâu  
đơn chi nữa ; song tôi cũng  
nỡ nào lại đành ra tay để  
vật đầu. Anh này dùng  
phương pháp khác mà lập  
cứu mới được. Chơn - truyền  
của anh, thì cứu anh  
chưa kịp mà mình lại chịu  
đau đớn trước như vậy,  
tôi không làm được đâu.

CÓ NỮ

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. U. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5400

Những người gởi tiền và viên quản An ninh nếu thấy nhận gởi tiền sai cho bên-quản, nhưng số học của họ bị mất thì bên-quản sẽ tính cho một phần huê-hàng 5%

KIEM-LAM  
hạt  
BARIA

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIEM-LAM SỞ

Năm 1939

LỜI RAO

Đấu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đựng bên sáu cup trưng sở rừng chu dân ngoại lệ những cây danh mộc thuộc về tỉnh BARIA

Cao thiên hạ đồng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Hộ Baria sẽ thân đơn cho các ông bà 2 tây tháng chín Lamea, năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước ban 6 cup trưng sở rừng chu dân ngoại lệ những cây danh mộc thuộc về tỉnh Baria kể ra sau đây :

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan tòa một cho Quan Tổng-lộc Nam-kỳ, Chánh Hội-Trưởng, Quan tòa một cho Quan Chánh-Sở Kiêm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc Nam-kỳ, làm Thuộc-viên.

Thờ từ và việc đấu giá sẽ sẽ coi nội trong ngày 15/10/39 giờ ban mai.

Bên xin đấu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cup. Những số lẻ phần trăm không tính.

Những Cup sẽ bán kể ra dưới đây :

BUỒN THỦ	CUP SỐ	Rừng bảo hộ	Đơn thành phẩm ước	Các thứ làm sao định chừng	Số đơn	Ra giá bán mỗi thước chuẩn cây tron	Tiền trả bằng lập (bạc)	Tiền thế bằng thiệt lệ (quang)	CỘT KỶ
1	1	Hưng-Nhon	ba a 30.00.00	Cây trôn hàng nước — hàng nhì — hàng ba — tập mộc	50 mc 100 150 200	1.80 2.80 1.70 1.20	59.00	590.00	
2	2	id.	30.00.00	Cây trôn hàng nước — hàng nhì — hàng ba — tập mộc	50 mc 100 150 200	1.80 2.80 1.70 1.20	59.00	590.00	
3	3	id.	30.00.00	Cây trôn hàng nước — hàng nhì — hàng ba — tập mộc	50 mc 100 150 200	1.80 2.80 1.70 1.20	59.00	590.00	
4	4	id.	30.00.00	Cây trôn hàng nước — hàng nhì — hàng ba — tập mộc	50 mc 100 150 200	1.80 2.80 1.70 1.20	59.00	590.00	
5	5	id.	60.00.00	Cây trôn hàng nước — hàng nhì — hàng ba — tập mộc	100 mc 150 200 300 400	2.80 1.70 1.20	117.00	1.170.00	
6	6	Phước-Thái	20.00.00	Cây trôn hàng nước — hàng nhì — hàng ba — tập mộc	20 mc 5 650 800	1.80 2.80 1.70 1.20	97.00	970.00	

Người nào muốn đấu giá một Cup hay là nhiều Cup thì phải làm đơn có dán con niêm gởi cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi rõ một tờ kê tên những người ấy đủ sức đấu giá, của quan Tham-Biện sở tại của mình chứng cho.

Còn tiền thế chừng tạm đủ định theo trong tờ yết-thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Được phép dự vào cuộc đấu giá là những người nào trước khi khai hội, có trình cái biên-lai những rừng miền đã nộp tiền thế chừng tạm kỳ rồi. Còn người ngoài quốc muốn dự cuộc đấu giá thì phải có giấy phép của Quan Thống-Đốc cho, do theo điều lệ số 64, par. 3 của nghị định ngày 27 Mars 30.

Những điều-lệ riêng và những khoản chi giá bán về về việc khai p. a rừng đã có biên về trong cuốn điều-lệ buộc người đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng ter, dinh Sotai-p ở Nam-kỳ, tại Tòa-Bộ tỉnh Baria, và nơi sở Kiêm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phải ngoài không được để chỉ cá, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cup số mấy.

Cái bao thư thì nhất ý phải bỏ vào trong một cái bao thư thì ghi, ngoài bao thư thì chỉ để bao gởi cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cup tại phải làm riêng mỗi cup một cái đơn.

Thờ yết-dân lại, được phép đem tiền đưa cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá tại Baria và xin biên-lai, hay là gởi tại nha Đầy-Thép theo cách gởi thì có bảo đảm; những thư ấy phải dán tại phòng việc Tòa-Hộ Baria nơi ngày một tây tháng chín Langsa, năm 1938, từ rít hơn hết.

Saigon, ngày 21 tây tháng bảy Langsa năm 1938.  
Quan Chánh sở Kiêm-Lâm Nam-kỳ,  
Signé: BOUCAUD.

(Coi tiếp trang tr

## CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dễ trang miệng qui,  
mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



## CHOCOLAT NESTLÉ



Muôn làm đèn Nêon  
(thứ dùng nơi rạp hát bóng  
và những hiện buôn bán)  
ở quảng-cáo

ban hiện  
ở trong phòng  
sẽ có các đèn số  
do nơi bằng

STANDARD

NÉON LIGHT

8870 rue Lagrandière  
Téléphone: 20422 - SAIGON  
Phan Văn Sĩ Hu-kỳ - Ông Văn Sĩ  
Đã làm Poincard of Yegor  
cho Albert Portet  
Pharmacie de Bekao

Muôn bán  
Một số đất có trồng cao  
su tại làng Mỹ-hóa (Gia  
định).

AI muốn mua xin hỏi  
tại: 94, đường Chasseloup

**CLINIQUE PELLERIN**  
33, Rue Pellerin  
DOCTEUR **TRAN-V-ĐỒ**  
Téléphone : 20.913  
Mô. Đổ. Đổ.  
Bình dân bả, con nit.  
Bệnh phong tình vãn vãn  
Rọi kiền (Rayons X) - Chay điếu (Diathermie)  
Phòng róng rỏi che bình  
Người để nám riêng mỗi người một phòng  
**NHÀ MỒ TÔI TÀN**  
Giờ coi bệnh : Sáng 8 tới 11 giờ  
Chiều 3 tới 6 giờ

**HANG BẢO-KẾ**  
MIEU  
La Providence et  
L'industrielle du Nord  
**ÔNG BOY-LANDRY**  
Lâm Đại-Hệ 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON  
Hàng Bả-kế này chuyên lo bả-kế cho những xơ-bi, nhà cửa, phố và hàng-bả cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chưa bả-kế với hàng này, nếu gặp lúc rúi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
AI muốn có người bả-chế thiết-kỹ...  
các tua thuốc cả; các quan Đốc-Tor?  
VỢT XEM QUẢ VỊ ĐẾN TẠI:  
**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
Rue des MARINS, 219 - CHOLON  
Thế đồ sẽ có ông PHAM-HỮU-HANH bả-hạng Bả-chế-sư, tiếp rước quý vị một cách mau-mã và vui-vẻ.  
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.  
Quý-vị ở Lục-Tinh gửi thư đến - hay thính, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tình rất ưu-đãi phần lớn thông tin tin cậy-phải.

— Vay tôi đản yếu quá,  
Không biết tôi phải làm sao bây giờ?  
— Thì hãy cho uống VITA-MINE B.  
Việc tôi thường hay gặp như thế lắm. Mọi việc không ra gì cũng do làm cha nó gần rồi.  
Đặc-đặc bả nó nên dùng **QUAKER OATS** mỗi ngày. **CHAI VITAMINE B** làm cho người ăn là tốt cả tinh chất.  
Thần thể của chúng ta phải cần dùng **VITAMINE B** mỗi ngày, chẳng đặng thì đánh, bả-vi chúng có nó thì con người hay sanh nhiều chứng bệnh như: giận dỗi, bả mắt, ăn mất ngon. **QUAKER OATS** có chứa chất **VITAMINE B**, bả-thể nó là vật rất cần thiết cho mỗi người.  
**QUAKER OATS**  
Gives you the Vitality to keep you fit

**DOCTEUR NG.-TÂN-ĐỒM**  
De la Faculté de Médecine de Paris  
Spécialiste des maladies des Poumons  
Chuyên môn trị các bệnh phổi  
Có máy chiếu điện rọi phổi  
Saigon - 03 Rue Mac Mahon - Saigon  
Téléphone : 20.652  
GIỜ COI MẠCH :  
SỚM MƠI : 8 giờ tới 12 giờ  
CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-Công Thương » là người chưa từng đọc báo

**Muôn bán**  
1 số đất tọa lạc tại Cholon rue des Marins do được 2667 m. 50.  
1 số đất tọa lạc tại Saigon (Đài-hộ) rue Mayer, do được 8781 m<sup>2</sup>.  
2 số đất tọa lạc tại Tây-ninh (Cầm giàng)  
1 số đất tọa lạc tại Phước-hải (Barja), do được hơn 19 mẫu dọc theo mé biển và theo đường Bartoli mới làm đi thẳng qua Nước Ngọt.  
Ai muốn mua xin mời tới tòa soạn Bả-báo mà thương nghị

**PHARMACIE PRINCIPALE SOLIERIE**  
M. HEUMANN  
SUCCESSEUR  
SAIGON  
TỰ-NAM 1865  
BA ĐỒI GIỮ ĐUNG  
THỦ THUỐC MIỆU NÀY

CÓ BÁN TẠI NHÀ M. NGUYỄN-VĂN-CỬA  
**Manuel de l'infirmier**  
của Ông NGUYỄN-VĂN-KHAI  
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL  
Giá mỗi cuốn 2<sup>5</sup>0

**CLINIQUE MÉDICALE**  
60, đường Meyer và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAOI (Saigon)  
Téléphone : n<sup>o</sup> 255  
DOCTEUR **PHAN-TÂN-THIỆT**  
Ex assistant en dermatologie syphiligraphie à l'Hôpital St. Louis Paris Ancien méde. In attaché aux services de Darsouvalisation créée par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivenérienne  
Có phòng nuôi bệnh giá rẻ và phòng thương bảng mắt mà êm tinh. Có một bộ thính máu, đản, nước tiểu, nước da, xét vi-trùng bảng kính hiển vi - Có nhà riêng để rọi đĩa radio diagnostic và chữa bệnh bằng quang tuyệt (darsouvalisation, ondes courtes).  
\* Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh Bả-bả, bệnh đản gân đản xương, bệnh huê-liều kinh niên.

**XUÂN 1938**  
Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông  
**Trương xe hơi**  
99 - 98 bis, đường Legendrière - Téléphone 20.428 - SAIGON

Về M. Trịnh-hưng-Ngẫu chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.  
Nam-kỳ - Trung-kỳ - Bắc-kỳ Cao-miền, Lào, - Siam  
Crag - quac - Ngu - oân Nam-dương quần-đảo - Mã-la, Phi-luật-Tân - Caomin. An-đô và Âu-châu.  
Có chương-lộ-ang với các công ty bả-quả-hải được gia-đặc-biệt cho quý khách.

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiểu đơn xin đầu giá  
(Ecrit en français sur papier timbré, sous double enveloppe)  
(Viết chữ Langsa. Đơn phải gập con niêm bả vào 2 bao thư như đã nói trên đây)  
Je soussigné (nom et prénom)..... profession..... de nationalité..... en résidence au village de..... Canton de..... Province de..... carte d'impôt n<sup>o</sup>..... m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe extraordinaire n<sup>o</sup>..... de bois d'œuvre de la forêt protégée de Hưng-Nhơn (ou de Paury-Tavi) de l'exercice 1939 en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris la connaissance.  
J'offre de payer la somme de..... (en chiffres et en toutes lettres) par mètre cube grume de bois d'œuvre de la catégorie de 2e catégorie de 3e catégorie d'essences non classées.  
A..... le.....  
(Signature)

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927  
Địa-quan: 117, Boulevard Charner, Saigon  
R. C. Saigon n<sup>o</sup> 64  
Đầy thép: CREDITANA-SAIGON  
Đầy thép nói: SAIGON - 21.326  
— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bả tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sau tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.  
— Công-ty cho vay thế chửng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Châu-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bả chửng.  
— Công ty cũng nhận lãnh giữ cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc về số hàng tháng hay là hàng năm.  
Bả-bối có mua bảng hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bảng sắt mạ kền, để cho bả tánh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết kiệm ấy.  
(Về công chửng khác, xin hỏi thăm bản Hội)  
Tên chỉ của bản hội: LAM VẸ VÀNG CHO XỨ SỞ MÌNH  
BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VẤN: BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ  
Chánh hội trưởng: HUYNH BINH-KHIEM, (nay nghỉ đã từ lợc).  
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)  
Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIERE, M. Denis LÉ PHAT-AN, M. LƯU-VĂN-LANG, Dr NGUYỄN-VĂN-THINH, Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN, Dr TRẦN-NHƯ-LÂN, M. TRINH-BINH-THẢO, NGUYỄN-THANH-LIỆM.  
Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,  
Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,  
Hội viên: M. BUI QUANG-CHI, M. ĐẶNG-VĂN-DÂN, M. Alexis THAI V. LÂN, Tổng-ly: M. Paul LE-VĂN-GÔNG

**CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP**  
KỶ THỨ NHỊ 1938  
600.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé  
mỗi vé một đồng  
SÊ-RI THỨ NHỘT Từ số 000.000 đến 199.999 4.489 vé  
Xổ tại HANOI ngày 6 Juillet 1938  
1 vé trúng 4.000 \$  
8 — 1.000  
80 — 100  
400 — 50  
4.000 — 10  
SÊ-RI THỨ TƯ Từ số 200.000 đến 399.999 4.489 vé  
Xổ tại HANOI ngày 30 Juillet 1938  
1 vé trúng 4.000 \$  
8 — 1.000  
80 — 100  
400 — 50  
4.000 — 10  
SÊ-RI THỨ BA Từ số 400.000 đến 599.999 4.489 vé  
Xổ tại HANOI ngày 24 Août 1938  
1 vé trúng 4.000 \$  
8 — 1.000  
80 — 100  
400 — 50  
4.000 — 10  
SÊ-RI THỨ HAI Từ số 600.000 đến 799.999 4.489 vé  
Xổ tại HANOI ngày 17 Septembre 1938  
1 vé trúng 4.000 \$  
8 — 1.000  
80 — 100  
400 — 50  
4.000 — 10  
NĂM SỐ LỚN chung cho bản sê-ri Xổ tại HANOI Ngày 17 Septembre 1938  
1 vé trúng 100.000 \$  
1 — 80.000  
3 — 10.000  
Hết thảy các vé số trong bả sê-ri, đầu đã có trúng trong 4 kỳ xổ các số nhỏ trước kia đi nữa, cũng đản đư cuộc xổ chung 5 số lớn ấy.



